

Н. К. Никольскій.

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ

ИСТОРИИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ДУХОВНОЙ ПИСЬМЕННОСТИ:

- I. Къ вопросу о неизданномъ поученіи митроп. Климента Смолятича (стр. 1).
II. Поученіе старца Кирилла въ недѣлю сырную (стр. 10).
III. Молитва, составленная преп. Ниломъ Сорскимъ (стр. 14).



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

(Вас. Остр., 9 лян., № 12).

1897.

Н. Н. Никольскій.

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ

ИСТОРИИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ДУХОВНОЙ ПИСЬМЕННОСТИ:

- I. Къ вопросу о неизданномъ поученіи митроп. Климента Смолятича (стр. 1).
- II. Поученіе старца Кирилла въ недѣлю сырную (стр. 10).
- III. Молитва, составленная преп. Ниломъ Сорскимъ (стр. 14).



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

(Вас. Остр., 9 лп., № 12).

1897.

715-716

Р

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Мартъ 1897 г. Непремѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

ОТДЕЛЕНІЕ
ИСТОРИЧЕСКОЕ
АКАДЕМІИ.

3360
25

Отдѣльный оттискъ изъ Извѣстій Отдѣленія русск. яз. и словесности
Императорской Академіи Наукъ, т. II-го (1897 г.) кн. 1-ой, стран. 65—89.

Матеріалы для исторіи древне-русской духовной письменности.

I.

Къ вопросу о неизданномъ поученіи митрополита Климента Смолятича.

Въ «Древнихъ памятникахъ русскаго письма и языка» (1861) И. И. Срезневскій, перечисляя письменные труды митрополита Климента Смолятича, высказалъ предположеніе, что къ нимъ можно причислить и «Слово о любви Климово», сохранившееся «въ позднемъ спискѣ въ Воскресенскомъ Сборникѣ»¹⁾. Но какое именно «Слово» имѣлось здѣсь въ виду и какая рукопись сохранила его, объ этомъ авторъ «Древнихъ памятниковъ» не сдѣлалъ никакого точнаго разъясненія. Научная библіографія не знаетъ о существованіи сборника, который носилъ бы названіе «Воскресенскаго» съ такимъ же постоянствомъ, съ какимъ называются, напр.: Супрасльская рукопись, Святославовы Изборники, Папсіевскій сборникъ, Сильвестровскій сборникъ и другіе²⁾. Поэтому

1) Извѣстія Имп. Акад. Наукъ по Отдѣл. русскаго языка и словесности, т. X, вып. II, стб. 98; И. И. Срезневскаго, Древніе памятники русск. письма и языка (X—XIV в.), изд. 2, подъ редакцію А. Ф. Бычкова, Спб. 1882, стб. 62.

2) Въ «указателѣ сокращеній» (т. е. указателѣ источниковъ) къ первому тому «Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка», собранныхъ И. И. Срезневскимъ (Спб. 1893), «Воскресенскій сборникъ» также не упоминаютъ.

можно догадываться, что, упоминая о «Воскресенскомъ сборникѣ», И. И. Срезневскій желалъ обозначить одну изъ рукописей Воскресенскаго («Новый Иерусалимъ» именуемаго) монастыря, которыя (начиная съ 1858—59 года) при содѣйствіи и поощреніи Срезневскаго въ его время описывалъ архимандритъ (впослѣдствіи преосвященный) Амфилохій¹⁾.

Судя по «Описанію Воскресенской Новоіерусалимской бібліотеки», составленному послѣднимъ, на страницахъ ея рукописныхъ сборниковъ встрѣчается только одно поученіе о любви, именно въ Торжественникѣ (подъ № 109, см. л. 49 об. и слѣд.), который (по отзыву арх. Амфилохія) «по характеру письма» «относится къ XVI—XVII вѣку» и, слѣдовательно соотвѣтствуетъ показанію И. И. Срезневскаго, что Воскресенскій списокъ слова принадлежалъ къ числу позднихъ. Отсюда слѣдовало бы заключить, что это (а не какое либо другое) учительное произведеніе, сохранившееся въ Воскресенскомъ Торжественникѣ, приписывалъ митр. Клименту и авторъ «Древнихъ памятниковъ русскаго письма и языка». Для провѣрки этого предположенія приводимъ полный текстъ поученія.

л. 49 об.

Поученіе ѿ любви.

Ойце вѣ ѿ намъ велитъ кѣрти. рѣкми да воудете
 ѣдино ѿкоже ѿ ты ѿ азъ ѣдино ѿскѣ²⁾. ничтоже вѣ
 ѣдиномыслию ѿ ѣдиносердїю чючно ѣста. Ѣгда же ѿ
 докрѣ воудета въ ѣдинома мнози воудоу соуице
 сице. аще вѣ въ двою ѣдинъ сумъ вѣдетъ. ѿли къ
 десяти ѿ не воудета ѣдины. нѣ десѣ въ коѣма жѣ
 ѿхъ вѣдетъ. ти ѿвращеши ѣдино къ десяти. ѿ къ
 десяти ѣдино. да аще са ѿ врагъ ѿма кто чворѣ на-

1) Архим. Амфилохія, Описаніе Воскресенской Новоіерусалимской бібліотеки, М. 1875, стр. II.

2) Сравни. Іоани. XVII, 11, 21.

- л. 50. чнѣта, то || съ ѣдинемъ съ котораго и повѣда съ десѣтѣю
повѣда потомленъ вѣдѣтъ, не съ ѣдинѣ во съ кото-
раетѣ, нѣ съ десѣтѣю. любѣи въ дрѣ гѣ (sic) рече законъ
кончалъ ¹⁾. Ёгда ко истиннаа любви воудѣ въ кото-
ромъ нѣ, то на любимаго николиже не ѡвращетсѣ,
ни клеветѣ ни закида, ни развои, ни татѣва, аще въ
слышитѣ ѡ которааго ѡ любовнѣмъ ёго каково
зло вѣщаніе, то паче воли самъ зана прѣати все зло,
нежели ѡ ономъ слышати, тако во ны заповѣ дѣва
гѣ бѣ наша, на нѣо взыиде рекъ, си заповѣдаю вамъ
да любите другъ дрѣга, аще и мѣръ въ ненавидѣтъ.
то вѣдите яко мене прежѣ вѣсъ възненавидѣ ²⁾.
вѣжа вратѣ любова бѣжѣю, како ти нашу ненависта
предлагѣ, а любовію ны привлечитѣ гѣа, ѡ сего по-
знають вси яко мои оучници есте, аще любовь имате
между собою ³⁾, любѣ въ рѣ чѣчѣ снѣде с нѣсе да
примирит ны съвою ⁴⁾ къ ѡцѣу всѣ приближавшасѣ
ёмоу, никтоже въ рече къ ѡцѣу прѣиде, аще не токмо
мною ⁵⁾, и аще кто любѣ ма то въ мѣрь превываѣ и
агъ в нѣ ⁶⁾, прѣаа любви еста, еже бѣ любити всѣмъ
срдѣмъ и всею дѣшею, и всею крѣпостію, потомъ же
важнелюу, яко самому сѣ ⁷⁾, то же вѣрника, сирѣча
- л. 50 об. ѣдина ко еста намъ || вѣра ѡ же въ бѣ и ѣдино крѣпнѣе,
то како ѣдинѣмъ крѣпнѣю понаклябѣцесѣ и въ хѣ
облачѣбѣцесѣ, и не христіанскы живемъ разномы-
слѣмъ, кѣзъ любѣ въ ни крѣпнѣе намъ поможетѣ ни
покааніе, любѣки ѡстоаѣри ѡ насъ, любѣ въ ко рѣ снѣ

1) Римл. XIII, 8.

2) Иоанн. XV, 17—18.

3) Иоанн. XIII, 35.

4) Сравни. 2 Кор. V, 18

5) Иоанн. XIV, 6.

6) Сравни. 1 Иоанн. IV, 16, а также 1 Иоанн. IV, 12, II, 10, 12 и Иоанн. XIV, 23, VI, 56, XV, 10.

7) Сравни. Марк. XII, 30—31, 33.

БЖІИ ЧЛЧЕ ЁСТАСТВО ПРІАТЪ. И ДШЮ СВОЮ ПОЛОЖИ ЗА
 НЫ. 1) ЛЮБ'ВЕ РАДИ РАИ ШВРЪЗЕ. СМЪРТА ОУМЪРЪЗТИ, АДА
 ПОПРА. АДАМА ВЪСКРЪСИ. ЦРЪТВО ОУТОТОВА ЛЮБАЦИМЪ
 И. 2) ЛЮБЫ ВЪ ЁСТА ПОКРЪДЪ Ш ЗНОА ГРЪХОВНАГО. ЗА
 БРАЛО И СТЪНА Ш ВРЪ. ВРАЧ'ВА БОЛШИМЪ. КЛЮЧА ЦРЪТВЪ.
 ЛЮБЫ Ё ДВЕРА НЕНАА ВЪВОДИЩІА ВЪ ОВИТЕЛИ БЪЧНЫА.
 ТОУ ВЪЗЛЮБИМЪ. ТОЮ ПРИБЛИЖИСА КЪ БОУ. ТОЮ СЪЦА
 СВОА СЪПАТЕМЪ. ТОЮ ДШЮ СВОЮ СЪТВОРИ. ТА БО
 ВРАЖОУ ВСАКОУ РАЗОРЪТЪ. ТА ПРИБОДИТ НЫ КЪ БОУ.
 АЩЕ ВЪ ВЕЗЪ ТОА ВЪ ЦРЪКВА ВЪЛЗИМЪ, ТО ГРАШЕ СКОТА
 ШВРАЩЕМСА. СКОТЪ ВЪ СКОИ ШВЫЧАИ ИМА. И ПО ДРОУ
 ЗЪ, ЛЮКШ В РЪКСУ, ЛЮКО ВЪ ОГНА В'ПАДЕГА НЕ ПОЩАДА
 СЕБЕ. ДА ИЛИ ВЪ НЕРАЗЪМНЫХЪ ТО ЁСТА ДЪВРО. ТО Б'
 НАСЪ РАЗЪМНЫИ СОУГЪВО ХОЩЕТА БЫТИ. ОУЧИТ' БО НЫ
 ПАВЕЛЪ АПЪЛЪ ГЛА. АЩЕ ИМАМЪ ПРЪРЪЧСТВО. И ВЪДАА
 ТАИНЫ ВСА И ВЕСЬ РАЗОУМЪ. И НЕ ИМАМЫ ЛЮБ'ВЕ. ТО
 НИ КОТОРЫА МИ ПОЛЪЗЫ. АЩЕ ИМА ТАКОУ ВЪРЪ ІАКО И
 ГОРЫ ПРЪСТАКАТИ И ЛЮ || Б'ВЕ НЕ ИМАМЪ ТО НИЧТО³
 ЁСМЪ. И АЩЕ ОУХЪЛЪВАЮ ВСЕГО ИМУНИА ЕГО. И АЩЕ ПРЕДА
 ТЪЛО СВОЕ ДА СЪЖГОУТ' МА. А ЛЮБ'ВЕ НЕ ИМАМЪ, ТО
 НИКОБЕГО ЖЕ МИ ОУСПЪХА ЁСТЬ 3). ТАКОЖЕ И ІШАНЪ
 ВЪПІЕТА ГЛА. АЩЕ КТО РЕЧЕТЪ БА ЛЮБАЮ. А ВРАТА СВО
 ЕГО НЕАВНДА ЛОЖЪ ЁСТЬ. И В' ТЪ ИСТИНИНЫ БЖІА НЪ.
 ЕЛИКО ВЪ ВРАТА СВОЕГШ ЕГОЖЕ ВИДИ И НЕ ЛЮБИТЬ. ТО БА
 ЕГОЖЕ НЕ ВИДИ КАКО МОЖЕТЪ ЛЮБИТИ 3). БЪ ЖЕ ЛЮБЫ
 ЁСТЬ. ДА ИЖЕ ЖИВЕТЪ Ш ЛЮБИИ, ТО Ш БЪС'Е ЖИВЕТЪ, И
 БЪГЪ ЖИВЕТЪ В' НЕАМЪ 4). СЕГО ДЪЛАМА И МЫ ЦЪЛОУИМЪ
 ДРЪГЪ ДРОУГА НА СЪТЪИ СЛОУЖКЪ СТОПЪЩЕ. И ПЛОТЪ ГНЮ
 ПРІЕМЛЕМЪ И КРЪВА. ДА МНЦШИ ВЪДЕМА ЕДИНЫ. И ЗА НЕ-

л. 51.

1) 1 Иоанн. III, 16.

2) 1 Кор. II, 9.

3) Кор. XIII, 2.

4) 1 Иоанн. IV, 20.

5) 1 Иоанн. IV, 16.

крѣшеныхъ. одинако ѡбща творѣи мѣтвы. одинако молаше ба и за болашала и за кѣдники. и говина дѣлама земнаго исторіа мира сего. видиши ли какоу ти силѣ имать любви. силоу же аще ктѣ достоинѣ имать. то не точію его любашала да любита, нѣ и ненавидашала его. іакоже рече бѣ. аще любите любашала въ то каа вѣмъ вѣтъ есть. ¹⁾ ивъ и грѣшници тоже творять. ²⁾ аще в' займъ даѣте. ѡ них' же чаѣте пріати. каа вѣмъ мѣзда есть. ивъ и грѣшници грѣшникомъ даютъ. да въспрїимутъ равно. иъ любите врагы вѣша ³⁾.

л. 51 об. Добро творите ненави || дашмъ вѣсъ. и мѣте дѣите за дубинашцихъ вѣ. и вышци вѣсъ по ланите и ѡбрашанте и дрѣгоу. в' займъ даите ѡ них' же не чаѣте пріати. и воудеть мѣза вѣша на невѣхъ. и воудете снѣве вышнаго. іако тѣ вѣтъ есть на не възвѣгодатныхъ и замы. и дожитъ на прѣкѣдники и грѣшники ⁴⁾. томоу слава съ безначалнѣи ѡцѣмъ. и прѣстѣимъ вѣгымъ и животворшцимъ дхшмъ, нынѣ и пріснѣ и в' вѣкы вѣкѣи.

Вопреки ожиданіямъ, какъ въ написаніи, такъ и въ содержаніи Поученія о любви не оказывается намековъ на «Клима», или на другого какого либо автора. Въ первомъ томѣ «Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка по письменнымъ памятникамъ» (СПБ. 1893) И. И. Срезневскій также не воспользовался этимъ памятникомъ, хотя въ немъ и употреблены (правда въ подновленной передачѣ) старинныя слова и формы, напр.: «съ единѣмъ:а котораа», «потсменъ», «котораетъ», «забида», «ѡ которааго», «кзынде», «събою», «вѣрника», «кѣдники», «говина дѣлама», «врагы» и т. п. ⁵⁾.

1) Лук. VI, 32.

2) Лук. VI, 33.

3) Лук. VI, 34—35.

4) Сравни. Матѣ. V, 44—45, Лук. VI, 35.

5) Обильное употребленіе библейскихъ текстовъ въ разсматриваемомъ па-

Съ другой стороны сопоставленіе «поученія» Торжественника съ «посланіемъ» митроп. Климента къ пресвитеру Оомѣ устанавливаетъ точки соприкосновенія между обоими сочиненіями не въ содержаніи, но въ однородной компилятивности¹⁾ и слабомъ сход-

матникъ не даетъ основаній для болѣе опредѣленныхъ выводовъ о времени его происхожденія, такъ какъ авторъ Поученія о любви приводилъ, повидимому, тексты не дословно (сравни. I, Иоан. IV, 16) и могъ пользоваться для нихъ не Библией въ ея славяно-русскихъ переводахъ, но произведеніями греческой учительной литературы (откуда, напр., заимствованъ текстъ Иоанн. XVII, 11, 21) Для примѣра отмѣчаемъ варианты къ двумъ текстамъ по изданіямъ Г. Воскресенскаго.

Римл. XIII, 8. Въ «поученіи о любви»: любаи ко дубѣ законъ скончаа. Въ Толк. Апост. 1220 г.: любай ко друга законъ скончаа. Въ Толст. Апост. XIV в.: любай ко подруга законъ скончаа. Въ Чуд. рукоп. Нов. Зав. XIV в.: любай ко друга законъ исполни. Въ Библии 1499 г.: любаи ко друга законъ сконча. (Г. Воскресенскій, Посланія св. апостола Павла по основнымъ спискамъ четырехъ редакцій рукописнаго славянскаго апостольскаго текста, вып. I, Сергіевъ посадъ, 1892, стр. 190—191).

Мрк. XII, 30—31. Въ «поученіи о любви»: ѡже ѡ любаи всѣмъ срѣцѣмъ ѡ всю дѣшу. ѡ всю крѣпостію. потомѣже ближнемоу ѡко самомоу са. Въ Галицкомъ Евангеліи 1144 г.: ѡ възлюбши ѡа ѡа твоего всѣмъ срѣцѣмъ твоимъ ѡ всю дѣшу своєю.... възлюбши искренняго своего ѡко самъ себе. Въ Мстиславовомъ Евангеліи XII в.: ѡ възлюбши ѡа ѡа своего всѣмъ срѣцѣмъ своимъ ѡ всю дѣшу своєю ѡ всю мощію своєю.... възлюбши ближняго своего ѡко ѡ самъ са. Въ Чуд. рукоп. Новаго Завѣта: ѡ възлюбши ѡа ѡа твоѣ ѡво все срѣца твоѣ. ѡ все помышленіа твоѣ. ѡ все крѣпости твоѣ.... възлюбши ближняго своѣ. ѡ са са. Въ Константиноп. Евангеліи 1883 г.: ѡ възлюбши ѡа ѡа твоѣго. всѣмъ срѣцѣмъ твоимъ ѡ всю дѣшу твоєю, ѡ всѣмъ оумомъ твоимъ ѡ всю крѣпостію твоєю.... възлюбши ближняго своѣго ѡко самъ себе. (Г. Воскресенскій, Евангеліе отъ Марка по основнымъ спискамъ четырехъ редакцій рукоп. слав. евангел. текста, Сергіевъ посадъ, 1894, стр. 320—323). Изъ разночтеній текста Мрк. XII, 30—31, наиболее близкимъ къ «поученію о любви» является вариантъ по Евангелію-апракосъ (2-ой редакціи), Моск. типогр. библ., № 6—60, XII—XIII в. (съ чертами галицко-волинскаго говора), гдѣ вмѣсто «мощію» читается: «крѣпостію» (см. тамъ же, стр. 321 и 42).

1) Компилятивность «посланія» наблюдается не только во второй (сомнительной) части его (о чемъ см. въ книгѣ «О литературныхъ трудахъ митрополита Климента Смолятича, писателя XII вѣка, СПб. 1892, стр. 47, слѣд. и друг.), но и въ фразеологіи первой, гдѣ начальныя строки напоминаютъ «преддословіе» предъ синастоліей «Блжннѣ павы мѣнта старѣйшаго ѡ великаго рѣма» «къ длавлѣнъ зрѣннѣвъ костаѣтина грд. на ѡвтихѣ соудѣдренного, ѡ на ѣдиномыслима ѡго». «Преддословіе» это начинается словами: «Почтѣши писаніа твоѣа любаи. не мѣло почюдихомса. законскѣна того дѣлама толкаа времени. нынѣ же съ чинѣмъ възпоминанія прѣникше. расмотрѣхомъ ѡ кнѣшій... (Торжественникъ, рукоп. Воскрес. Новоіе»

ствѣ отдѣльныхъ выраженій. Начальныя строки разсматриваемаго памятника воспроизводятъ отрывокъ изъ 78-ой бесѣды св. Иоанна Златоустаго на евангеліе отъ Иоанна¹⁾ (по въ текстѣ болѣе древнемъ, чѣмъ переводъ Максима Грека²⁾, а дальнѣйшія мы-

русал. монастыря, № 109, л. 157 об.). Сходнымъ выраженіемъ начинается свое «посланіе» и митрополитъ Климентъ: «Почѣ писаніе твоеѧ любае, мѣ ѿще и мед-лино кѧ, почудѧса. ѿ ѧ чина къспеманокниѧ, приникѧ ѕкѧѡ, дикѧса кѧгоразѧиѧю тво-ѧмѡ». (О времени перевода «епистоли», принадлежащаго иноку Θεοδοσιѡ, см. И. И. Срезневскаго, Древніе памятники русскаго письма и языка, изд. II подъ редакціей А. Θ. Бычкова, СПб., 1882, стб. 57; сравн. Чт. Общ. Ист. и Древн. Росс. при И. Моск. ун. 1848, № 7).

1) Сравн. начало поученія о любви и слѣдующій отрывокъ изъ бесѣды св. Иоанна Златоустаго (нач.: Μεγάλης τῆς ἀθυρίας ἡ τυραννίς)... οὕτως καὶ ἡμᾶς εἶναι βούλεται λέγων, ἵνα ᾧσιν ἓν, καθὼς καὶ ἐγὼ καὶ σὺ ἓν ἐσμεν. Οὐδὲν γὰρ ὁμονοίας ἴσον οὐδὲ συμφωνίας. ὁ γὰρ εἰς, πολλοστός ἐστιν οὕτως. ἂν γὰρ ὁμόψυχοι ᾧσι δύο ἢ δέκα, οὐκ ἔτι εἰς ἐστὶν ὁ εἰς, ἀλλὰ δεκαπλευσίων ἕκαστος αὐτῶν γίνεται καὶ εὐρήσεις ἐν τοῖς δέκα τὸν ἓνα, καὶ ἐν τῷ ἑνὶ τοὺς δέκα. καὶ ἐχθρὸν ἔχωσιν, οὐ τῷ ἐνὶ προσβλῶν, ὡς τοῖς δέκα προσβλῶν, οὕτως ἀλίσκεται. οὐ γὰρ ὑφ' ἐνός βάλλεται μόνον, ἀλλ' ὑπὸ τῶν δέκα στομάτων. ἠπόρησεν ὁ εἰς, ἀλλ' οὐκ ἐστὶν ἐν ἀπορίᾳ... (B. Montfaucon, Sancti patris nostri Joannis Chrysostomi archiep. constantinopol. oroga omnia, t. VIII, Parisiis, 1728, p. 463; Migne, Patr. c. s., s. gr., t. LIX). — Сходный отрывокъ изъ той же бесѣды повторяется и въ эклогѣ изъ твореній «Златоустаго» περὶ ἀγάπης (нач.: «Βουλόμενος ὁ φιλόανθρωπος Θεὸς ἡμῶν», Migne, Patrol., s. gr., t. LXIII, col. 567 et sqq.), находящейся въ известномъ кодексѣ XI вѣка Коаленовой библиотеки, бывшемъ въ употребленіи у императора Никифора Вотаниата (1078—1081). См. B. de Montfaucon, Bibliotheca Coisliniana olim Segueriana, Parisiis, 1715, p. 133. Славянскій переводъ послѣдней бесѣды составляетъ 55-ое слово Златоуструя полного извода («слово ѡ любви и ѡ древожѣ, ѡ корниѣтѣскимъ посланіи правымъ. ии»). Нач.: «Хотѧи чѣколювецѧ ѧгѧ нашѧ связати древожѧ съ древожѧмъ». — В. Малининъ, Исслѣдованіе Златоуструя по рукописи XII в. Имп. Публ. Библ., Кіевъ, 1878, стр. 42). Но въ поученіи о любви проповѣдникъ пользовался подлиннымъ текстомъ бесѣды Златоуста, а не эклогой или ея переводомъ, ибо въ послѣдней разсматриваемый отрывокъ изложенъ въ сокращеніи («Ὡστε οὐδὲν ὁμονοίας ἴσον, ἀγαπητοί. ὁ γὰρ εἰς πολλοστός ἐστιν οὕτως. Ἄν γὰρ ὁμόψυχοι ᾧσι δύο ἢ δέκα, οὐκέτι εἰς ἐστὶν ὁ εἰς, ἀλλὰ δεκαπλευσίων ἕκαστος αὐτῶν γίνεται. καὶ εὐρήσεις ἐν τοῖς δέκα τὸν ἓνα, καὶ ἐν τῷ ἑνὶ τοὺς δέκα. καὶ ἐχθρὸν ἔχωσιν, ὁ τῷ ἐνὶ προσβλῶν, ὡς τοῖς δέκα προσβλῶν, οὕτως ἀλίσκεται. ἠπόρησεν ὁ εἰς, ἀλλ' οὐκ ἐστὶν ἐν ἀπορίᾳ». Migne, Patrol. c. s., ser. gr., t. LXIII, col. 570).

2) Въ переводѣ Максима Грека, исполненномъ при участіи толмачей Владисіа и Дмитрія въ 152^{1/2}—7033 году, указанный въ предшествующемъ примѣчаніи отрывокъ изъ 78-ой бесѣды Златоуста на Евангеліе отъ Иоанна изложенъ въ такихъ выраженіяхъ: «Оице и иѣ кѧти хѡрѣтъ гѧѧ, да вѡдѡтъ ѧдино. ікоѡ ѡвѧ и ты ѧдино ѧсмы. ничтоѡ во ѧдиномъшленіи равно и сѧгласіа. ѧднныи ко

сли, изложенныя не одинаковымъ слогомъ, также должны имѣть свои литературныя прототипы въ греческой письменности ¹⁾. По крайней мѣрѣ нелогичныя переходы проповѣдника отъ одного предмета къ другому обнаруживаютъ разносоставность поученія. Черты же сходства его съ «посланиемъ» со стороны фразеологiи замѣтны въ обращенiяхъ. Въ послѣднемъ, напр.,

меньшѣ естъ сѣце. ѿце ко εἰκοσιετησιν εἰσάγει δαύ ἡμιν δεκά. не к томѣ εἰς εἰς εἰς
нын, нѣ δεκάτες εἰς εἰς коѿю ἡμεῖς ἐκείνη. ἡ ὡσεὶ εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς
десять. ἡ ὡσεὶ врага ἡμεῖς. εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς εἰς
«власть» (рукоп. Кириллобѣл. библи., СПб. Духовной Академiи, № 21—146, XVI—
XVII в., л. 158 об.). О времени и спискахъ перевода Максима Грека см. П. М.
Строева, Библиологическiй словарь и черновые къ нему материалы, изд. подъ
ред. А. Θ. Бычкова, СПб. 1882, стр. 200—201.

1) Изъ обширной святоотеческой литературы, трактовавшей о любви, кромѣ бесѣдъ св. Иоанна Златоустаго, можно отмѣтить творенiя св. Ефрема Сирина, какъ произведенiя, сходныя по отдѣльнымъ мыслямъ съ поученiемъ «Воскресенскаго» Торжественника. Сравн. напр.:

...любѣе ко ра снѣ бжн чѣче ѣстьство прѣ-
ата. ἡ дшю свою положи за ны. любѣе
ради ван шевъзе. смѣръ оу мрѣти, эда по-
пра. адама въскрѣси. цѣтво оу готова любѣ-
шнма ἡ (Поученiе о любви).

Αὕτη (т. е. ἀγάπη) τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ ἐκ
τῶν οὐρανῶν πρὸς ἡμᾶς κατήγαγε, διὰ
τῆς ἀγάπης ὁ ἄσκαρος σαρκούται, ὁ ἄρ-
χονος ἐν χρόνῳ δι' ἡμᾶς, ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ
υἱὸς ἀνθρώπου γίνεται, διὰ τῆς ἀγάπης
πάντα πρὸς σωτηρίαν οἰκοδομεῖται, ὁ θά-
νατος κατήρηται, ὁ ἄδης καταβλήθη, ὁ
Ἄδᾶμ ἀνακέκληται.... ὁ παράδεισος ἠνεώ-
χεται, ἡ ζωὴ πεφανέρωται, ἡ βασιλεία
τῶν οὐρανῶν ἐπήγγελεται (S. P. N. Eph-
raem Syri opera omnia, quae exstant,
in sex tomos distributa, t. III, 1746,
p. 13—17; слово «περὶ ἀγάπης», нач.:
Καλῶς εἶπεν ὁ Κύριος).

Цитаты для другихъ однородныхъ свято-отеческихъ разсужденiй см.
подъ словомъ ἀγάπη въ Ταμίον τῆς Πατρολογίας ἤτοι συλλογὴ ἐν τῇ Πατρολογίᾳ
τῇ ὑπὸ Μιγνίου (Migne) ἐν Παρισίοις ἐκδοθεῖσα, ὑπὸ Δωροθέου Σχολαρίου. Ἐν Ἀθη-
ναῖς, 1883, 17—27.—Поученiями о любви изобилуетъ также прологъ (А. И. По-
номаревъ, Славяно-Русскiй прологъ въ его церковно-просвѣтительномъ и на-
родно-литературномъ значенiи, Христ. Чтенiе, 1890, № 3—4, стр. 548 и друг.).
Въ Ипатской лѣтописи подъ 1078 годомъ лѣтописецъ, повѣствуя объ убиенiи
князя Изяслава, приводитъ разсужденiе о любви (сравн. мнѣхѣ Иакова изъ Ска-
занiя страстей св. Бориса и Глѣба), восходящее, очевидно, къ греческому перво-
источнику (см. Лѣтопись по Ипатскому списку, Спб., 1871, стр. 142—143). Два
изреченiя изъ I посл. Иоанна IV, 16 и 20 здѣсь—тѣ же, что и въ поученiи Тор-
жественника о любви, хотя и въ иной передачѣ.

встрѣчаются обороты рѣчи: «ви^ѣ како ти силѹ племене», или: «ви^ѣ кацѣми ти глы ластивѣи посущаѣ ю» ¹⁾, а въ поученіи о любви: «ки^ѣ кратѣ любовь ѣжю, како ти нашоу ненависта предлагаѣ», или: «видиши ли какоу ти силѹ имата любви». Но слѣдуетъ замѣтить, что подобная конструкція въ славяно-русской книжности еще со времени Толковой Пален ²⁾ далеко не представляла собою рѣдкаго и своеобразнаго литературнаго приѣма и въ немъ очень часто старинные авторы находили для себя выходъ изъ затрудненія, когда при экзегетическихъ работахъ имъ предстояло подчеркнуть одну изъ мыслей приведеннаго текста ³⁾.

Такимъ образомъ эти и имъ подобныя черты аналогій между трудомъ митрополита Климента (хотя и испорченнымъ) и анонимнымъ поученіемъ Воскресенскаго Торжественника не даютъ повода утверждать, что именно послѣднее «слово» могло быть приписываемо «Климу» И. И. Срезневскимъ и дѣйствительно принадлежало митрополиту-писателю XII вѣка (хотя палочный славяно-русскій текстъ приведеннаго памятника и позволяетъ относить его первоначальные списки къ древнему времени).

Вопросъ о неизданномъ словѣ «Клима» долженъ ожидать для себя разъясненій отъ случайныхъ открытій.

1) О литературныхъ трудахъ митрополита Климента Смолятича, писателя XII вѣка, Слб. 1892, строки 89—100, стр. 106, стр. 208, стр. 106 и 110.

2) См. напр. Н. С. Тихонравовъ, Памятники отреч. русск. литературы, Слб., 1863, стр. 115—120 и т. п.

3) См. напр. Памятники рос. словесности XII вѣка, изд. К. Ѳ. Калайдовичемъ, М. 1821, стр. 145.

II.

Поученіе старца Кирилла въ недѣлю сырную.

Въ предѣлахъ бѣлозерскаго княжества имя «старца Кирилла» (въ XV вѣкѣ) обыкновенно усвоилось преподобному основателю Кирилло-бѣлозерскаго монастыря. Такое наименованіе удерживалось за св. Кирилломъ не только при жизни его въ актахъ и дѣловыхъ бумагахъ¹⁾ и въ рукописяхъ, писанныхъ по его повелѣнію²⁾, но сохранялось и позже его кончины († 1427 года 9-го іюня), напр. въ грамотѣ бѣлозерскаго князя Михаила Андреевича, пожалованной Кириллову монастырю въ 145⁰/₁ (6959) году при игуменѣ Касьянѣ³⁾, и не было забыто даже до 80-хъ годовъ XV вѣка (когда началось уже чествованіе памяти Кирилла какъ святого).

Едва ли можетъ подлежать сомнѣнію, что того же «старца Кирилла» разумѣлъ и переписчикъ сборника, изъ котораго извлечено ниже издаваемое поученіе (рукоп. Кирил. библ. № 22—1099). Рукопись эта была составлена въ концѣ (въ третьей четверти) XV вѣка въ стѣнахъ Кирилловой обители и слѣдовательно

1) «Се азъ Харлазъ Мортка далъ есмь в домъ Пречстыи Бѣи старцю Кирилоу свою поженкоу...». (Данная—посильная Харлама Мортки,—въ сочиненіи Д. М. Мейчика, Грамоты XIV и XV в. Моск. Арх. Мин. Юст., М. 1883, стр. 123) и т. п.

2) См. Историч. Описаніе Св.-Троицкой Сергіевой Лавры, А. В. Горскаго въ Чтен. М. Общ. Ист. и Древн. Росс. 1878, кн. IV, стр. 168.

3) . . . «И язъ князь Михайло Ондръевич, обыскавъ того по старинѣ, какъ было при моемъ отцѣ князи Ондръѣ Дмитреевич, при старцѣ Кирилѣ и по Кирилѣ»... (Мейчикъ, о. с., стр. 99; Федотовъ-Чеховскій, Акты отн. до гражд. распр., т. I, № 2; Р. И. Б., т. II, № 26). Не менѣе часто св. Кириллъ въ современныхъ ему актахъ назывался «игуменомъ».

принадлежала лицу, знакомому съ тѣмъ прозвищемъ, которое присоединялось къ имени преп. Кирилла въ его монастырѣ. Съ другой стороны произведенія иныхъ авторовъ, носившихъ имя Кирилла, въ древне-русской письменности даже виѣ предѣловъ бѣлозерскаго монастыря обыкновенно надписывались выраженіями: «святаго отца Кирилла, Кирилла мниха, преподобнаго отца Кирилла, святаго Кирилла, отца нашего Кирилла» и т. п.¹⁾ Поэтому въ печатаемомъ ниже «поученіи въ недѣлю сырную по трапезѣ» заключается, надо полагать, образецъ тѣхъ безыскусственныхъ и краткихъ наставленій, которыя преп. Кириллъ бѣлозерскій преподавалъ своей братіи.

Содержаніе этого поученія, обращеннаго къ инокамъ, совпадаетъ со свидѣтельствомъ Пахомія Логовета²⁾ о томъ настроеніи, которое было преобладающимъ въ жизни св. Кирилла, именно—постоянномъ памятованіи о смерти и будущей жизни³⁾. Въ поученіи проповѣдникъ увѣщаетъ свою братію всегда имѣть «въ помыслахъ» страхъ Божій и мысль смертную, а на

1) Рукописи графа Уварова, т. II, вып. I, Спб., 1868 (изд. подъ редакціею М. И. Сухомлинова), стр. 3—132; Е. Пѣтухова, Къ вопросу о Кириллахъ авторовъ въ древней русской литературѣ, Спб. 1887 (Сборн. Отдѣл. русск. яз. и слов. Имп. Ак. Наукъ, т. XLII, № 3, стр. 2 и слѣд.) и т. п.

2) Заслуживаетъ вниманія, что Пахомій Логоветъ, описывая порядки жизни въ Кирилловѣ монастырѣ при жизни основателя, свидѣтельствуемъ, что здѣсь все соблюдалось по старчеству: «также и къ трапезѣ идуще уставъ по старчеству и мѣсту исхождаху и также и къ евангелію и святыхъ иконъ поклоненію уставъ по старчеству соблюдаху, да не нѣкое размѣшеніе будетъ въ нихъ». Хотя Высокопр. Макарій въ своей Исторіи русской Церкви, т. IV, Спб. 1866, стр. 358, слово «старчество» замѣняетъ словомъ «старшинство», но въ древней Руси «старчествомъ» называлась книга, относившаяся къ устройству монашеской жизни (сначала — *устроитѣль* или патерики, а затѣмъ сборники монашескихъ правилъ). Издаваемое поученіе также надписано «отъ старчества».

3) Говоря о подвигахъ преп. Кирилла въ Симоновѣ, Пахомій передаетъ: «таже посылаемъ бываетъ отъ настоятеля въ мегерницу сирѣчь въ поварню и тамо болни воздержашеса. въ памяти имѣя всегда огня неогасимаго и вѣчнаго мученія і ядовитаго червія и на огонь часто взирая, глаголаше къ себѣ: терпи Кирилъ огонь сей, да симъ огнемъ тамошняго возможши избѣжати и отъ того толико оумиленіе дарова ему Богъ, яко ни самого того хлѣба могущу ему безъ слезъ въкусити или слова проглаголати» (Житіе св. Кирилла, составленное Пахоміемъ Логоветомъ).

устахъ—псалмы, молитву и славословіе Божіе, ибо родъ человѣческой маловремененъ. Таковую настроенность вмѣстѣ съ духовными подвигами онъ совѣтуетъ въ особенности блюсти во время предстоящаго поста, установленнаго «для очищенія отъ грѣховъ».

Со стороны источниковъ поученіе «старца Кирилла» не оригинально, подобно тому какъ неоригинально и большинство однородныхъ памятниковъ его времени. Въ концѣ XIV вѣка и началѣ XV въ сѣверно-русской литературѣ установился способъ механическаго сцѣпленія отрывковъ, заимствованныхъ изъ разныхъ книгъ. Тотъ же приѣмъ примѣненъ и въ поученіи старца Кирилла, которое въ своей второй части, начиная со словъ «се приближися» есть сокращеніе слова на недѣлю мясопустную, извѣстнаго съ именемъ св. Іоанна Златоустаго ¹⁾. Нельзя сомнѣваться въ томъ, что и первая половина поученія извлечена изъ святоотеческой письменности. Но эта несамостоятельность не можетъ служить основаніемъ для сомнѣнія въ имени его составителя. Біографъ изображаетъ преп. Кирилла инокомъ для своего времени весьма начитаннымъ. И въ дошедшихъ до насъ отъ св. Кирилла посланіяхъ онъ прибѣгалъ къ выдержкамъ изъ разныхъ сочиненій, а его духовное завѣщаніе повторяетъ дословно часть такового же произведенія митрополита Кипріяна ²⁾.

Поученіе старца Кирилла берѣ в нѣлю сырноюу по трепезѣ ³⁾.

Ⲙ старецьтва. Видите братіа како маловремененъ е ꙗко члвчскаѣ и сего ради паче должнъ еста смирензѣ и ꙗко. николи же забывати памяти смѣртнаѣта. но люво аще сѣдитѣ, люво ходитѣ.

1) См. это слово въ статьѣ Е. Пѣтухова, Древнія поученія на воскресные дни Великаго поста, Сиб. 1886, стр. 8 (Сборн. Отд. р. яз. и слов. Имп. Ак. Наукъ, т. XI).

2) Это заимствование было подмѣчено Архим. Варлаамомъ при «Описаніи сборника XV столѣтія Кирилло-бѣлозерскаго монастыря» (Ученыя Записки Второго Отд. Имп. Ак. Наукъ, т. V, стр. 16 и 48—49. Сравни. Архим. Варлаама, Описаніе истор.-археол. древн. и рѣдкихъ вещей, наход. въ Кирилло-бѣлозер. монастырѣ, М. 1859, стр. 70—71, изъ Чт. М. О. II. и Др. Росс. 1859, кн. III, гдѣ издава духовная преп. Кирилла).

3) Поученіе издается по рукописи XV в. Кир. библ. № 22—1099, л. 231 об. Заглавіе приписано на полѣ листа 231 об.

аже дѣлаѣтъ. или ѡста, или пѣтъ. да имѣ оубо въ помыслѣ стужѣ
 вѣи. и мыслѣ смѣртноу. азъ оустѣхъ же вѣдѣныи и мѣтвѣю. и слабосла-
 вѣе вѣе. ꙗко же воистѣ вѣсѣе иночаскѣ поста и вѣдѣнѣа възду-
 жанѣа, и смиренѣа. мѣтвѣа же и ѡчию слезѣ. и прочѣи до вѣдѣтѣе-
 лей. се приближисѣ 1) время покаянѣа братѣа се настѣйтѣ днѣе
 ѡчищенѣю грѣхѣомѣ въ нѣже пѣвѣаѣ намѣ ѣлика сила подвижноути.
 сѣа во днѣ постныи на ѡчищенѣе грѣхѣомѣ положи намѣ вѣ. да
 ѣлико въ семѣ мѣтѣ согрѣшнѣомѣ то сими днѣами да ѡчистимсѣ.
 оудержимѣ телеса своѣа постѣомѣ. и вѣдѣнѣема и мѣтвѣами. вѣоу
 приближаѣщесѣ. слезами ѡмываѣющѣ грѣхѣы своѣа. ꙗко да и соудѣа
 и вѣвѣгнемѣ ѡного прѣнаго. и страшнаго. ꙗко во истинѣоу ничѣтоже
 нѣа не избавитѣ на страшнѣмѣ соудѣ ѡ моученѣа. но токѣмо
 до вѣраѣа дѣла. ничѣтоже вѣратѣа не оутѣено коудѣтъ прѣдѣ вѣомѣ.
 ниже капѣа слезнаѣа. ниже капѣаи частѣа нѣкѣоторѣаѣ. то колѣми (sic)
 пачѣ многаѣа бѣготворенѣа. забывѣена коудѣтъ прѣдѣ вѣомѣ. по-
 мыслитѣ кратѣа и ѡчи все до вѣро поста и мѣтвѣоу вѣвѣаѣтъ вѣоу
 нѣше(моу).

1) «Се приближисѣ, братѣа, время покаянѣю; се настѣютѣ днѣе оцѣшнѣю; се во
 словеса страшна и грозы исполненѣа изрицаѣмѣ оустѣ вѣбѣми о страшнѣмѣ днѣ, конѣе
 придетѣ съ нѣсе соудни правѣдныи, сѣнѣ бжѣи, сѣбѣа нашѣа Іѣсѣ Хѣсѣ, въздѣти комоуѣо по
 дѣломѣа нѣхъ, ѡрѣмѣа и княземѣа, вѣотымѣа и нищнѣмѣа, ракомѣа и бѣномѣа, правѣднѣмѣа и
 грѣшнѣмѣа. Вѣа правдоу сѣдѣа приемѣтъ; самѣа ко люба ны и жадам нашего сѣнѣа,
 придетѣ на земѣаю и вѣа плѣтъ нашу облѣчесѣа, и сокою бѣвѣрѣаѣа житѣа чѣа показа намѣа, и
 моуѣоу показа грѣшнѣкомѣа; и изрицаѣа имѣа, не вѣла никоѣмоу же вѣвѣсти вѣ та мѣста
 моученѣа. Того ради и сими днѣа постныи на оцѣшнѣи грѣхѣовѣа нашнѣа положи, да ꙗко
 ꙗсмы во все мѣкто согрѣшнѣа, то сими днѣами постныи да ѡчистимсѣ, троужаѣщѣе те-
 лѣса своѣа постѣомѣа и вѣдѣнѣемѣа и мѣтвѣами къ бѣу приближаѣщесѣ, слезами омываѣющѣ
 своѣа грѣхѣа... (Е. Пѣтуховѣа, Древнѣа поученѣа на воскресные дни Великаго по-
 ста. Слб. 1886 г., стр. 8).

III.

Молитва, составленная преп. Ниломъ Сорскимъ.

Ни въ перечнѣ твореній преп. Нила Сорскаго, сдѣланномъ въ изслѣдованіи проф. Архангельскаго («Нилъ Сорскій и Васіанъ Патрикѣевъ», Спб. 1882), ни въ другихъ однородныхъ монографіяхъ ¹⁾ «молитва и благодареніе къ Господу Богу нашему, имущая покаяніе и исповѣданіе грѣховъ и страстей» не упоминается въ числѣ трудовъ преподобнаго пустынника. Но въ рукописномъ сборникѣ бывшей Софійской бібліотеки (нынѣ С.-Петербургской Духовной Академіи, № 1468) ²⁾, писанномъ рукою кырилловскаго инока Гурія Тушина, она названа «молитвою старца Нила» (см. оглавленіе рукописи), и такое показаніе нельзя не признать авторитетнымъ. Старецъ Гурій былъ современникомъ ³⁾ преп. Нила Сорскаго, пользовался его расположеніемъ, переписывался съ нимъ и бывалъ его собесѣдникомъ по религіозно-нравственнымъ вопросамъ ⁴⁾. Идеи о монашеской нестяжательности преп. Нила были усвоены и Гуріемъ Тушинымъ, который внесъ въ свои рукописи нѣсколько изъ его твореній, и

1) Монографіи эти перечислены въ трудѣ г. Архангельскаго, стр. IV—XI. Изъ позднѣйшихъ разысканій о «описаніяхъ» св. Нила см. статью Гр. Левицкаго, въ Журналахъ Совѣта Спб. Духовной Академіи за 1889—90 учебный годъ, Спб. 1895, стр. 287—345.

2) Описаніе этого сборника см. въ III выпускѣ «Лѣтописей занятій Археологической Комиссіи», Спб. 1865, стр. 56—61.

3) Гурій Тушинъ былъ постриженъ въ монашество въ 6987—1478⁸/₉ году (рукоп. Соф. библ., Спб. Дух. Акад., № 1468, л. 177); умеръ 8 іюля 1526 года (рукоп. Соф. библ., Спб. Дух. Акад., № 1451, л. 190 об., рукоп. Имп. Публ. Библ., Погод. № 1554, л. 23).

4) Архангельскій, о. с., стр. 54—55, 73—77.

переписалъ (или дописалъ) два огромныхъ сборника житій «Нилова потруженія»¹⁾. Называя указанную молитву трудомъ «старца Нила», инокъ Гурій, конечно, не могъ ошибаться въ имени ея составителя. Но и въ другомъ спискѣ та же молитва озаглавлена: «преподобнаго старца Нила молитва и благодареніе къ Господу нашему Иисусу Христу имущія покаяніе и исповѣданіе грѣховъ и страстей» (рукоп. Кир. библ. № 108—1185, л. 294—305).

Содержаніе молитвы принаровлено для священноиннока преклонныхъ лѣтъ. «Вхожахъ въ святую церковь, воспоминаеть составитель ея, и въ олтарь недостоинъ и причащахся святыхъ тайнъ и прочая святыня пріимахъ и касахся недостойнъ». «Изъялъ мя еси отъ мира і сподобилъ образа сего святого и поставилъ въ чиоу службы своея». «Еже къ Тебѣ обѣты моя тмами преступилъ и образъ сій осквернилъ». «Уже бо и тѣло имамъ изнемогше і время живота моего скончиваетъ і конецъ смертный приближился». На основаніи этихъ выраженій слѣдовало бы предполагать, что составленіе молитвы относится къ болѣе позднему періоду жизни св. Нила. Но признанія, аналогичныя съ тремя первыми выраженіями, встрѣчаются и въ русскихъ чинахъ исповѣданія, напр. въ спискѣ Софійской бібліотеки (нынѣ С.-Петербургской Духовной Академіи) № 1064, л. 92 об.—97, гдѣ въ уста кающагося влагаются слова: «Многажды недостоинъ сый входилъ есмь въ святоую церковь и въ святой олтарь. Многажды недостоинъ сый, цѣловалъ есмь святое евангеліе или святыя иконы. Многажды недостоинъ сый причащахся святыхъ тайнъ пречистыхъ»²⁾. Такъ какъ отмѣченныя параллели могли возникнуть не только вслѣдствіе вліянія молитвы на измѣнчивую въ своей исторіи часть чинопослѣдованія исповѣди, но наоборотъ

1) Одинъ сборникъ (рукоп. Кир. библ., Спб. Дух. Акад., № 23—1262) кратко описанъ А. С. Архангельскимъ (о. с., стр. 127—124). Другой—рукоп. Кир. библ., Спб. Дух. Акад., № 141—1218.

2) А. И. Азмазопъ, Тайная исповѣдь въ Православной Восточной Церкви, томъ III, 1, приложенія, Одесса, 1894, стр. 218—219.

быть результатомъ заимствованія, допущеннаго авторомъ «молитвы», то настаивать на автобіографическомъ характерѣ всѣхъ показаній ея, приурочивая время ея составленія къ концу жизни преп. Нила, едва ли будетъ вполне справедливымъ. Сорскій подвижникъ, вѣроятно, предназначалъ свой трудъ для употребленія въ иноческой средѣ, не приспособляя его исключительно къ единоличному случаю.

Отъ начала и до конца молитва проникнута сильнымъ покаяннымъ чувствомъ. Хвала Богу и благоговѣйное признаніе Его величія въ ней быстро смѣняются тяжелою скорбію чело­вѣка о своихъ безчисленныхъ прегрѣшеніяхъ и плачемъ, исходящимъ изъ мысли о ничтожествѣ чело­вѣка и глубинѣ его паденія. Этотъ плачь, граничащій съ отчаяніемъ, разрѣшается надеждою на безконечное милосердіе Бога, прощающаго всѣ грѣхи подѣ условіемъ раскаянія.

Нѣсколько напоминая собою великій канонъ св. Андрея Критскаго и творенія св. Ефрема Сирина ¹⁾ какъ образностію языка, такъ и психологіею кающагося грѣшника, молитва преп. Нила съ литературной стороны носятъ на себѣ слѣды самостоятельной переработки гимнологическихъ мыслей. Подобно тому, какъ всѣ вообще, сочиненія преп. Нила, имѣютъ ту особенность, что внѣшнимъ образомъ онѣ не сдѣланы въ нихъ патристическихъ твореній, но усвоены въ такой мѣрѣ, что мыслилъ отеческими образами и выражался отеческимъ языкомъ, точно также и для своей молитвы преп. Нилъ, располагая обширнымъ запасомъ ²⁾ образцовъ, сдѣлалъ его неотдѣлимую часть своего труда, подчинивъ одной общей темѣ. Такъ пользовался онъ по крайней мѣрѣ чиномъ исповѣданія, изъ котораго перенесъ въ молитву номенклатуру грѣховъ, нѣсколько расходя-

1) Сравни молитвы св. Ефрема въ III томѣ Ассеманіева изданія его твореній (Roma, 1746), р. 482—552.

2) Кромѣ исповѣдныхъ молитвъ и чинопоследованій, покаяннаго канона св. Андрея Критскаго, твореній св. Ефрема и друг., см. также молитвы предѣ причащеніемъ (см. напр. Правильникъ, Кіевск. изд. 1863, л. 128 об., л. 132 об. и друг.).

щуюся отъ той системы, какую онъ установилъ для нихъ въ пятой главѣ своего «Преданія ученикомъ». Какъ новый памятникъ литературнаго творчества преп. Нила, предлагаемая молитва не можетъ не восполнять характеристики его душевной настроенности, его міросозерцанія и художественно-отвлеченной образности его языка.

Мѣтва і вѣгодареніе, къ гѣ боу нашему. і мѣщія покланіе и исповѣданіе грѣховъ и страстей: *).

Бже великіи. страшныи. крѣпкіи. всемогущии. безначалныи безконечныи. неизгланныи недовѣдомыи ¹⁾. неодоумимыи. црѣ црѣтвѣющіи. і гѣ гдѣствѣющимъ. творче и сдержителю. і промыслениче вѣѣ, видимѣ і невидимѣ. ідинныи предикныи, і всепрѣмдрын в дѣлѣ свой. іже іси на нѣсихъ. і с нами зде невидімо. не дѣиствѣ точю і хотѣніе и силою ²⁾; но и общество і есеѡ іже бездѣ сѣи/. і всегда слыша и вида и разумѣваа. вса дѣла | чѣвскаа, і словеса и помышленія. ібо и малѣише движеніе серца, неѣтаино ³⁾ е прѣ тобою. ты вѣси, і вса свѣси ⁴⁾. іако нѣ и нъ грѣшникъ на земли нѣ азъ. ни бѣи и нъ никтоже ѡ аѣма, даже до днѣ. Тако тебе прогнѣбавъ. і такова тѣка и прѣмѣрна ⁵⁾ многа безчислена ⁶⁾ сздѣлавъ сзгрѣшеніа ⁷⁾; нѣ азъ сзтворѣи. дѣлаѡ и словѣи и помышленіе. срдцемъ и вѣмѣи мойми чѣвствѣи. подвиженіе и прѣложеніе. дшѣвнѣи и тѣлеснымъ. всѣ вѣ дна и чѣ і малыи чѣсеца, кѣ сзгрѣшеніа не прѣйдѣ. ѡ младенства

Рукоп.
Соп. б.
№ 1468,
л. 61.

л. 61 об.

*) Варианты по рукоп. Кирилло-бѣлоз. библи. № 108—1185, л. 294: Прѣвнѣаго, старца, нила, мѣтва и вѣгодареніи къ гѣу нашему іс хѣу. і мѣщія покланіе и исповѣданіе хрѣховъ и сѣртей: 1) недовѣдомыи — опущено (л. 294). 2) но и силою (л. 294). 3) не оутано (л. 294 об.). 4) и вса вѣси (л. 294 об.). 5) и прѣвмѣрна (л. 294 об.). 6) многа и безчислена (л. 294 об.). 7) сзгрѣшениа (л. 294 об.).

дѣ до днѣ. ⁸⁾ и вса ѿды дѣла и тѣла ⁸⁾ ѡсквернѣ.
 | ѡ роженіа моѣго всеѣа въ грѣсѣхъ. того рѣ' воюса тре- л. 62.
 пецца наведеніа горкыа смѣрти, і прѣведнаго страшнаго
 сѣда твоѣго, и люты грозны мѣкы вѣчныѣ. ждѣщѣи
 грѣшники ⁶⁾. і хже вѣѣ горше сзгрѣшѣи, азъ ѡкааннымъ,
 злобѣнымъ пѣсѣ ⁷⁾, нечѣстымъ і всесквернымъ. Боужеса
 ѣда і прѣ смѣрти моѣа, не претерпѣши прѣѡкаанѣствѣ
 моѣмъ. і предаси ма в неистерпимѣ ⁹⁾ иискѣшеніи вѣдѣ.
 і въ свершенѣ погнѣла ¹⁰⁾ вѣдѣ ¹¹⁾. въ ѡвродованіе
 врагѣ, і позорѣ члкъмъ. понеже і нѣ найпаче, мнѣ-
 жаншаа сзгрѣшеніа прилагаю всеѣа. і сѣа вса егда прѣ-
 нимѣ | въ ѡмъ. ѡ премнога бужаса, ѣмалѣ въ ѡчааніе л. 62 об.
 прихожѣ. и недоумѣюса чѣо сзтворити ¹²⁾ і глѣти.
 како и кой ѡвразѣ ѡумолити тебе, і испросити
 прощеніе, многѣа злѣ, і прѣгажестнѣа сзгрѣшеніи мо-
 нѣхъ. нѣ понеже ты гѣ бѣ прѣстѣымъ, щедрѣ и мѣрдѣ и
 долготерпеливѣ и мнѣгомѣтнѣвѣ. глѣбын прѣркѣѣ, хѣтѣніе
 не хѣщѣ смѣрти грѣшникѣ, но ѣже ѡвратитисѣ, і живѣ
 быти ѣмѣ ⁷⁾. і многѣа рѣа неизреченыа ¹³⁾ блѣтѣи твоѣа
 положи ѣси покааніе, грѣшникѣ въ ѡпѣщеніе грѣхѣ
 и въ спѣненіе, и въ ѡправданіе. прѣркѣѣ вѣ рекзѣлѣ ѣси глѣи | л. 63 об.
 ты первѣе ¹⁴⁾ грѣхѣи своѣа, і ѡправданисѣ. ⁷⁾ і дѣдѣ
 на грѣшнѣа наказѣа і сѣчѣшаа глѣтѣ. ісповѣдантесѣ
 гѣи ико блѣтѣ, і въ вѣкы мѣтъ іго ⁸⁾. і прочее дѣѣ твоѣ

8) и тѣла моего (л. 295). 9) истязаніемъ (л. 295). 10) погнѣлан
 (л. 295). 11) вѣдѣ (зачеркнуто (л. 295). 12) творити (л. 295 об.).
 13) ради и неизреченныа (л. 295 об.). 14) первѣе (л. 296).

а) Сравни. выдержки: изъ *Εὐχολόγιον*'а, рип. XIV—XV в., Париж. Націон.
 Библи. No (du fonds) 324, ф. 201—203 — у А. И. Алмазова, I с., III, 1, стр. 82
 и изъ служебника, сербск., XIV в., собр. А. И. Хлудова, № 118, — тамъ же,
 стр. 93.

б) Сравни. М. И. Сухомлиновъ, Рукописи графа Уварова, т. II, вып. I,
 стр. 125.

в) Сравни. А. И. Алмазовъ, о. с., III, 1, стр. 94.

г) Иезек. XVIII, 23.

д) Исаи XLIII, 26.

е) Псал. CV, 1, CXXXVI, 1.

вѣлимъ двизаѣми ѡци стѣи рѣкоша. ꙗко нѣ грѣ покрѣжали чѣколювѣе твое, точію кѣ покаяніа. Гнѣмъ всѣ а́зъ надѣлся, кѣкъ исповѣдаю твоѣ сзгрѣшеніа моа, творцѣ ѿ нѣ ѡ моѣмъ. прѣстога прѣ твою посрамленъ своѣю сзвѣстію. не ѿмѣа дерзновеніа, за премногѣю тяжестьа злоутнѣи дѣлаъ мой, і 15) ѡжасанъ глѣа, понеже въздѣъ ѡсквернаю слѡбесы моими, ѿ недоѡмѣю кѣко сѣ ѿзрекѣ. л. 63 об.

пѡнеже премнога 16) сѣло. і кое прѣ вѣгляю, вса вѡ възмѣстна соѣ. ѿ єдино дрѡгаго лѡтѣиши прѣ мѣры 17) вѡ сзгрѣшѣ. і нѣ злобы в житіи, ѣаже не сзтворѣи 18). нѡ ты гѣ славѣ, сзтворивыи ма. по ѡбразѣ своѣму ѿ ѿ по пѡвѣю. і влѣтѣю бесмѣртіа почетъ, ѿ жити ѿ двизатиса ѿ глѣтѣ даровавѣ. сѣ данжа 19) ми дерзновеніе. і навѣчи ма кѣко подсеаѣ глѣти ѿ творити. ꙗко да ѡумолю твое влѡгѡтрокіе, ѿ испрошѣ проценіе зыѣ дѣланіи моѣ. понеже вѣ єсма непотребенъ ѿ мѣрзостенъ. Кѡе ѡво а́зъ не сздѣа зло, іли кѣи грѣ в дѣши | ѿ тѣлѣ моѣмъ не вѣ ѡбрасѣ. дѣлы вѡ сздѣа 20) л. 64.

вѣды, прѣмѡводѣиства. скотоложества. мѡжеложества. рѣкшѣвѣдѣа 19). дѣторастѣніа, крѡвссѣмѣшеніа. і различна ѿстицаніа, і злѡстицаніа. і всакъ влѣъ положѣи в' дѣши моѣи. і вса злѡдѣаніа 20) ѿ ѡмышленіа кознен сатанинѣи сѣтворѣи. гордына превозношеніа. презорѣства. лѡвѡвѣаствіа. тѣцеславіа. лѡвѡвѣаеніства. мирѡлѡвѣа. лжа. заклинаніа. клѣтвы. клѣтѡпрѣстѣп-

15) і — опущено (л. 296). 16) многа (л. 296 об.). 17) прѣкѣзмѣры (л. 296 об.). 18) да* (л. 296 об.). 19) мѣлѡжества, скотѡлѡжества, рѣкшѣвѣдѣа (л. 297). 20) и всако злѡдѣаніе (л. 297).

ж) Сравни. А. И. Алмазовъ, о. с., III, 200.

з) Послѣдующее перечисленіе грѣховъ составлено подѣ влияніемъ чина исповѣди, вѣ которѡхъ однородныя названія ихъ и отчасти распорядокъ встрѣчаются не только вѣ славянскихъ, но и вѣ греческихъ спискахъ (См. А. И. Алмазовъ, о. с., III, стр. 82—83, 94, 178, 191—192, 222 и т. п.). См. также молитву четвертую ко св. причащенію (Симсона Метафраста) вѣ Правильникѣ, Кіевск. изд., 1863, л. 132 об.

ленїа, хѣлы, ланїа ²¹⁾, татбы, разбой, сїотѣства, мѹчитѣства, ѹвїнства, немилосердїа, несѹстрадаиїа, чары, волхвованїа, потѹборы, | ѣреси, ѡбладенїа, ѡпи- л. 64 об.
 ванїа, таиносїаденїа, все҃лашденїа, лакомѣства, чрѣво-
 вѣшенїа, гортанновѣшенїе, пїанѣства, влѣбанїа, непо-
 слѹшанїе родителѣ, і досаженїа, празнѣсловїа, смѣхо-
 творенїа, глѹмаенїа, свѣсловїе, свѣтованїа къ грѣхѹ,
 клѣветы, ѡсѣженїа, роптанїа, прекословїа, много-
 гланїа, злогланїа ²²⁾, сквернословїа, лювопрѣнїа, смѣл-
 нїе дѣ до слѣ, ненависти, зависти, ревности, зла-
 толюбіе, сревролюбіе, вешелюбіе, многостажанїа, скѹ-
 поста, лихоймаѣства, самолюбіа, ѡвиды, | насїлїа, л. 65.
 мценїа, непослѹшанїа, пїрости, дерзости, гнѣбы, зло-
 помнѣнїа, лѹкавѣства, мѣсти, лицемѣрїа, жестосердїа,
 злосердїа, многыи сѹ, всегдашнїа лѣнота, і невер-
 женїе ²³⁾. Оїа ѿ ѿнаа, множанїа бесчисленнаа дѣла, і
 словеса, ѿ помыслы скверны, хѣлныи ²⁴⁾ ѿ несказанны,
 разѹмѹ, і в неразѹмїи сѹгрѣшїи, і сїи рѣа всакомѹ ѡсѣ-
 женїю ѿ клатѣ пѹбнннѣ ѣсма, і сѹдрѹжїи сими, Мно-
 жицею ѹвѹ вхожѣа въ сїѹю црїкѹ, ѿ въ ѡлтара ²⁵⁾
 не достоїнѣ, ѿ причащахса сїѣи тайнѣ, ѿ прочаи
 сїѣина прїмаа ²⁶⁾, ѿ касахса ²⁶⁾ недостоїнѣ, і нїѣ
 дерѹ | заѹ недостоїнѣ, і дѣ до днѣ смрти моѣа, всег- л. 65 об.
 да недостоїнѣ ѿ повнннѣ ѣсма, і въ ѹсѣженїе сѹвѣ
 причащаюса, ѿ нѣсма дѹшннѣ ѿ ѡчїю моѣю вѣвести, рѣа
 сѹда моѣго, ни зрѣти вѣсотѹ нѣнѹю, і землю сїю хо-
 женїемѹ ѡсквернаю, і самого живота моѣго недосто-
 инѣ ѣсма, і вѣ гїи, гѣко нѣсма дѹстѹннѣ ѡ тебе при-
 яти, ѡпѹценїа грѣхѹ моїмѹ, вѣцши вѹ вина

21) Слова: «клатвопрѣстѹпанїа, хѣлы, ланїа» — опущены (л. 297). 22) зло-
 гланїа — опущено (л. 297 об.). 23) все҃лашнїа лѣности ѿ неверженїа (л. 298).
 24) хѣлы же (л. 298). 25) и въ сїѣи ѡлтара, и въ сїѣа сїѣи (л. 298).
 26) прикасахса (л. 298).

моа, ѣже ѡставити ми. Гдѣ во азъ вѣ члчскыа грѣхы, ѣже срабнаютса мой безаконїемъ. паче пра-
 ѡцѣ нашѣ злобѣ сътвори, і горше ѡнѣ снѣденїе в
 собѣ ѡцѣтї. | паче каина братоубїица вѣ. дшѣ мою л. 66.
 и тѣло грѣхми бубѣ²⁷⁾. паче ламехова ѡбнїства бумъ
 ѡнѣ скверными помысли²⁸⁾, въ азѣ мнѣ. і гдзыкъ
 презлыми глани в горкїи стрѣпа мнѣ. і множаѣ ѡбн-
 жемехова краѡкїиства. гдко ѣдиног²⁹⁾ камене, вса чю-
 ства и ѡды вкѡпѣ дша и тѣла моѣго, нечїстыми
 слѡстрѣтами ѡнѣ. горше ѣже при потопѣ бѣвшїи беза-
 конновѣ. злѣиши сѡмла сквернасѣтѣвѣ. жестосердѣе
 фараѡна вѣ, кз словесѣ и дѣлѡ твсїмъ. что роп-
 танїе³⁰⁾ в пѣстыни роптѣвшїи, к моѣму всегашнемѣ
 роптанїю. ничтоже нїневїтанъ вопаа злѣбы. кз | мой л. 66 об.
 злѣбѣ. что сенахеримовѣ злочѣствїѣ велѣнїемъ, ке-
 зѣмноѣ раѡфак³¹⁾ово хѣленїе, кз мой хѣламъ. іли мана-
 сїина съгрѣшенїа, кз мой съгрѣшенїемъ. і ѣдиною
 просто рѣци. всѣ члкъ болши съгрѣшїи. и всѣхъ тѣ-
 рен сквернѣишї ѣсма. вса во сїа по ѣствѣ гдкѡ вѣша,
 сїце соѣ. азъ же вѣмѣрнаа безаконїа чрѣ ѣстѣства тво-
 рѣ. во истиннѣ, і звѣрен и скѡ несмысленѣи, нечїстѣ-
 иши ѣсма, і кезѣмнѣиши ѡнѣ сздѣлѣ. і самыхъ вѣ-
 совъ горше азъ, понеже ѡкладанъ бѣбѣз ѣми, колю
 ихъ творю, гдко іна нїктоже. і дївлюса незло | кивыи л. 67.
 гї многѡмѣ и превѣгомѣ твоѣмѣ долготрѣпѣнїю, како
 земла не разверзѣса и³²⁾ пожрѣ ма, гдко и³¹⁾ дафана
 и ѡвїрона³²⁾). понѣ азъ горше тѣ безаконновѣ³²⁾. і

27) пѣ каина оубїица емъ дшѣ мою и тѣло грѣхми ѡбнѣ (л. 298 об.)
 28) ѡ ѣдиног²⁹⁾ (л. 299). 29) роптанїе — опущено (л. 299).
 30) и не (л. 299). 31) «и» — опущено (л. 299). 32) понѣ грѣши тѣ
 безаконновѣ (л. 299 об.).

к) Сравни. въ Великомѣ канонѣ пѣсни второй тропарь въ четвертокѣ пер-
 вой седмицы и пѣсни первой тропарь во вторникѣ первой седмицы (Богослуж.
 каноны на греческомѣ, слав. и русск. языкахъ, кн. III, Сиб. 1856, стр. 16 и 6).
 л) Сравни. тропарь (въ поедѣльникѣ первой седмицы) шестой пѣсни Ве-
 ликаго канона (Богослуж. каноны, о. с., кн. III, стр. 36).

пламені не попалає ма, іскоже древе грьшники, азъ
 вò злѣише тѣ сзгрьшїи. і єще не преданъ бѣ сатанѣ
 к конечнѹю погибелѣ. єго вòлю безстыднѣ, азъ ве-
 зѹмныи скончебѣ. Нò сѣ спсе премлѣтїе долгогрѣ-
 пиши моємъ ѹкланствѣ дѣ до днѣ. всаческы моєго
 ѹбращенїа и покаанїа ѹжидал³³⁾. азъ же єдиначе
 покаанїа истинна не имамъ. Ѣхъ оубы лютѣ мнѣ,
 како | взмогъ помощи свои погибелѣ. **Кто дѣ главѣ** л. 67 об.
моен вòдѣ і ѹчиима мѹнма источнїи слѣ³⁴⁾. дабы ка-
 лса плакѣ. і неклї ѹмылз бѣ сквернѣ сзгрьшенїи
 мой. Ѣ ичѹдѣ во ни ѹквѣдѣ не имамъ ѹкрѣсти сїмъ
 ѹцѣщенїе. понѣ ничтò створи б̀го николї. Млѣтнєю
 вò и вѣрєю ѹчищантєса грьси³⁵⁾, і азъ млѣти не сзтво-
 рїи никакоже. вѣра же моѣ мртѣва и недѣиствена. по-
 неже вѣ дѣлз б̀гѣ єсть. с̀рца єкрушена и смѣрена не
 имамъ, імже бы надеждѣ имѣлз не ѹничїжѣ быти. прѣ
 товою. аще бѣ врата своєго не ѹсвжалз. надѣѣса
 бѣ. | не бсѹженъ быти. нò всегда ізыкѹ и мѣслїю л. 68.
 ѹсвжаю сзгрьшанцїи, а сѣ лютѣиша дѣлаю. чюжаа
 грьхи и малѣишаа испытѹю, а своѣ великаа безако-
 нїа покрываю. Ѣ ближнаго и малыа заповѣ³⁶⁾ істѣзѹю,
 а сѣ всѣ вкѹпѣ презираю. внѣ б̀гогосѣинѣ³⁴⁾ лице-
 мѣрєса, а внѣтра всакого вѣчинїа и безѹмїа испол-
 ненъ єсма. і аще бѣ что мнѣмо б̀го створи коли, і
 то мерзѹ є прѣ товою гї. понѣ в горьдыни, і гїце-
 славіа рѣ и чѣкѹоугодїа творю. все время живота мо-
 єго в безѹмїе и зїихѣ³⁵⁾. чѣло истнїи мїрастѣи сѹмѣтѣ³⁶⁾ | л. 68 об.
 работѣа. дѣшѣ непѹбными дѣлнїи в нечюєство при-
 ведѹ. и бѣ іско безбоженъ не вѣдѣ тѣ творца бѣ мо-

33) немчєскы моѣ ѹжидал ѹбращенїа и покаанїа (л. 300). 34) і нѣ б̀гогосѣинѣ
 (л. 300 об.). 35) и жїихѣ (л. 301). 36) сѣтѣк (л. 301).

м) Перем. IX, 1.

н) Сравни Русск. Истор. Библ., Спб. 1880, т. VI, стр. 159 (поученїе митр.
 Петра духовенствѹ).

ѣго. Ты же ги превлѣенѣ, не точію сіа претерпѣлаз ѣси
 мнѣ. нѡ ѡ мѣти своа ѡ каѣти бѣліа показала ми ѣси.
 і ѣлика азъ зла многа творѣ. Ты наипаче умножала ³⁷⁾
 умножи ѣси на мнѣ величествѣа твоа. ѡбращала і
 стѣшала, і бл҃гѣи многи сподовлаза ма. ѣще же ѡзѣ
 ма ѣси ѡ мира, і сподовила ѡбраща сѣго сѣго, і по-
 ставѣлаз в чинѣ службы своѣа. милостію ѡ строѣніемъ
 своѣи, ѡ бл҃гтію. азъ же къ всѣмъ сѣи, | неразѣменъ і невъзъ- л. 69.
 бл҃годаренъ каѣ. і неѣстроено сѣ ³⁸⁾, і невреженіи ³⁹⁾ ѡз-
 начала творѣи. і ѣже къ товѣ ѡбѣты моа, тѣми
 претѣпѣи. і ѡбраща сѣи ѡсквернѣи ѡ калаѣ многими
 грѣхѣи. сіа ⁴⁰⁾ вѣко вѣѣвѣтна ѡ безгласна ма сътво-
 раѣю. і сѣи къ всѣмъ помысликъ. коближды ѡбѣщахса пре-
 стати ѡ золъ моѣи. і пакы в тѣа і лѣтѣишла впадаю.
 коближы глаю начало положить в дѣло твоѣ ⁴¹⁾, і по
 коли твоѣи жити. і всегда лѣжа ѡкрѣтаюса. і нѣнѣ
 всегда съ прилежаніемъ на лѣкава ѡ скверна помысла
 належѣи ми. і всѣми стѣра | стѣми повѣжаѣ ѣсма. а по- л. 69 об.
 мощи себѣ не могѣ. і аще не ты ги поможѣши ми,
 погибѣ надежа моа. бѡже вѣ ѡ чѣло ѡма ѡзнемогше.
 і вѣрма жѣвота моѣго скончаѣѣтса. і конецъ смѣрт-
 ныи приближиса. секира при корени древа лѣжѣи *), і по-
 сѣченіѣ неплоднаѣ дѣша моѣа готово ѣ. жатѣа на-
 стой, і серпъ ѡзостренъ, і жатѣи тѣшатса. плевѣлъ
 грѣховнѣи ѡсполненъ дѣшѣ моѣи ѣсхытити, і сѣжженію
 вѣчномѣ предати, і азъ ѡ сѣи къ всѣмъ в чѣвѣство прити
 не могѣ. і что ѣтворю прочѣе. точію привѣгаю, к
 неѡзслѣдованіѣи вѣ | нѣ твоѣго чѣколюѣа. і вметѣю л. 70.
 себе в пѣчинѣ неѡзмѣрѣмѣю твоѣа мѣти. надѣаса на
 неѡзрѣнное мѣрдѣѣ твоѣе. будѣи на мнѣ вѣко мѣта

37) умножала — опущено (л. 301).

38) ѡ неѡстроено сѣ (? л. 301).

39) ѡ ѡ невреженіи (л. 301 об.).

40) ѡ сіа вѣа (л. 301 об.).

41) къ дѣло твоѣ

сѣго (л. 301 об.).

о) Матѣ. III, 10, Лук. III, 9.

свою. ꙗкоже претерпѣ вѣтъ твоа, юности моѣи, і
вѣщество моѣ и прогнѣваніе. тако и на старости
претерпи злодѣаніа моа. не іѣрѣю твоєю ѡбличи мене
ѣи. ни гнѣвѡ твоѣи покажи мене. і ⁴²⁾ не погуби мене
за безаконіа моа. грѣѣ юности моѣа и неразвѣміа мо-
ѣго не помани вѣко ⁴³⁾. аще вѡ безаконіа назириши ѣи
кто постои; пачѣ ⁴⁴⁾ азъ многогубшныи. ракъ ѣсма
золь тебе пребѣгаго вѣки. ра ⁴⁵⁾ вѣти твоѣа по | милѡи ма. л. 70 об.
недѣина сѡща мѡлости. ѡцѣсти грѣѣ мои, многи ⁴⁶⁾
вѡ ѣ. ѡчаша моа моа поцѣ ⁴⁷⁾ поцѣди ма ѣи. прости
сѡгубшеніа моа, іже в развѣтѣ и неразвѣи бывшаа.
іже вѣмъ и не вѣ. і избави хѡтѣи вѣти. да ми
рѡкъ помощи, и вѣстави ма не ѣме жиѡа сѡща, нѡ до
конца ѡмерщивена. і на вѣтѣ ѣтѣтѣ и мѡща неицѣлныа
іѡзвы. нѣ вѡ ⁴⁸⁾ комѡ вѣзможно сѡа иицѣлнн, токмо
тебѣ всемѡтннвсма дѡшамъ і тѣлѡмъ врачю; ты иицѣли
ѣи, і ѡгони нападѣнн брѡжѣа, лѡтѣ вѣзмѡщѡицѡа
дѡшѡ моѡ. і дан же ⁴⁹⁾ ми разѡ и трезвѣннѣ | и сѡлѡ л. 71.
в дѣлѡ твоѣ стѡѣ. вѣ твоѣа во помощи не можѣ вѣго
нѣчтоже стѡворити никѡи ⁵⁰⁾ і спѡби ма ѡмѣртѡвннн
ѡ желаннн сѡѣтннѣ мѣра сѣго, і ии же вѣси сѡдѡами,
прѣ да до конца не погнннѡ, аще хѡщѡ аще не хѡщѡ
сѣси ма. не попусѣти вѣко на ма иикушеннн вѡше
сѡлѡ моѣа, илн скорѣи илн вѡлѣзнн. нѡ даи ⁵¹⁾ ми
иѡвѡдѣство и крѣпѡста, іже сѡ вѣгодарѣннѣмъ претер-
пѣти вса нахѡдѡщаа ми. не попусѣти мене сѣкирою
сѡмѣтною ⁵²⁾, іѡко не плоднѡе древо, не ии мѡща плодѡ
дѡврѣ дѣлѡ ⁵³⁾. нѡ спѡби ма прочѣе вѣрема жиѡѡта

42) ни гнѣѡ твоѣи покажи мене, і — опущено (л. 302 об.). 43) наипачѣ
(л. 302 об.). 44) многа (л. 303). 45) оубо (л. 303). 46) и дажѡ
(л. 303). 47) не можѣма вѣго стѡворити ни чѡ никѡиже (л. 303 об.).
48) дан же (л. 303 об.). 49) смѣрти секирою (л. 303 об.). 50) дѣанн
(л. 303 об.).

моѣго въ истиннѣ | покаяніи скончати, въ соблюденіи л. 71 об.
заповѣден твоѣй, і творити волю твою вѣгъ и вѣго-
дудоднъ и свѣршенъ. даръи ми ги въ смиренѣ сѣци
непрестаннъ мѣтвъ. бутверди непоколебима ѡма мо-
ѣго въ столпнн добръѣ. дай мѣ вѣко думленіе и слезы,
да плачюся грѣ мой. еи ги мои вѣгодателю подѣ ми,
неймѣщъ сѣ. да сзгрѣтсѣ срдѣе мое слѣзамѣ еже к твоѣ
любве. і дшъ мою ѡгорченъю дусладивъ, дерзновеніе
и ѡврѣченіе вѣтти прѣ смрти даръи ми. і спѣви кѡ-
нца страшныи смртныи, вѣгъ полъчити. бутверди і
по | милъи тоѣа, тажкогрѣшнъю и многогрѣшнъю л. 72.
дшъ мою. і горкѣа нейсказанныа тоѣашанла нѣжа и
скорби і волѣзни ізваби. і не предаже ѡ темнѣи и лѣ-
кавѣи вѣсѣ. нѣ далече ѡжени и, і невидимы мнѣ
сзтвори. агла свѣтла мирна посла поитѣи ѡ, кротко
разлчи ѡ сквернаго ми тѣла. і чѣъ еѣ покаянѣмъ
и исповѣданѣмъ прими. Въ страшнѣи дна правѣнаго
сзда твоѣго, не ѡвлчи злѣи дѣлаз моихъ прѣ агла и
чѣки. нѣ всѣ рѣкописанѣа грѣховъ мой раздери, і вѣ
вѣсти ѡтвори. і вѣчныа мѣки ізваби, і спсеныи чѣсти
спѣви мѣтвѣ | ми прѣгыѣа вѣтца нашѣа бѣца прѣстатель- л. 72 об.
ствѣ ѡтѣи нѣнѣи силъ вѣсплотнѣи. і вѣтѣ ѡтѣи молебнами.
іако тебе ѣдинаго бѣа. въ трѣци славиаго ѡца и сѣна
и сѣтго дѣха. вѣгодарю поклоняюся. чѣъ. славою. вели-
чаню. іязыкѣ, і срдѣмъ, і ѡмомъ. і вѣтми мыслами и
чѣвдствѣи. і дудесѣи. дша и тѣла моѣго нынѣ і прѣо
і вѣкѣи вѣкѣи. ѡмѣи.

